

Antrag/Zahtev

für volljährige Antragstellerinnen und Antragsteller bzw. für **Personalausweisbewerber/innen** über 16 Jahre/za
punoletne podnosiocice zahteva odnosno za podnosiocice za lične karte preko 16 godina

<input type="checkbox"/> Reisepass/ <i>Pasoš</i>		<input type="checkbox"/> mit 48 Seiten/ <i>Sa 48 stranica</i>		<input type="checkbox"/> im Expressverfahren/ <i>Brza dostava</i>	
<input type="checkbox"/> Personalausweis/ <i>Lična karta</i>		<input type="checkbox"/> Reiseausweis als Passersatz/ <i>Putni list</i>		<input type="checkbox"/> vorläufiger Reisepass/ <i>Privremeni pasoš</i>	
1.	Familienname/ <i>Prezime</i>				
2.	Geburtsname/ <i>Prezime po rođenju</i>				
3.	Vorname(n)/ <i>Ime/Imena</i>				
4.	<p>Hat sich Ihr Name seit der Ausstellung des letzten deutschen Passes/Personalausweises geändert?/<i>Da li se Vaše ime promenilo od izdavanja poslednjeg nemačkog pasoša/lične karte?</i></p> <p><input type="checkbox"/> Nein/<i>Ne</i> <input type="checkbox"/> Ja, durch/<i>Da, kroz</i> (z.B. Eheschließung, Namensklärung, Adoption)/(npr. sklapanje braka, izjava o promeni imena, usvajanje)</p>				
5.	Geburtsdatum/ <i>Datum rođenja</i>		6.	Geburtsort/ <i>Mesto rođenja</i>	
7.	Größe/ <i>Visina</i> cm	8.	Augenfarbe/ <i>Boja očiju</i>	9.	Geschlecht/ <i>Pol:</i> <input type="checkbox"/> männlich/ <i>muški</i> <input type="checkbox"/> weiblich/ <i>ženski</i> <input type="checkbox"/> unbestimmt/ <i>neodređeno</i>
10.	Doktorgrad/ <i>Doktorska titula</i>		11. Ordens-/Künstlernamen/ <i>Verski rang/Umetničko ime</i>		
12.	Aktuelle Wohnanschrift (Straße, Hausnr., PLZ, Ort)/ <i>Sadašnje prebivalište(ulica, broj, poštanski broj, mesto)</i> E-Mail, Telefon oder Fax (Angabe freiwillig; ansonsten erfolgen evtl. Nachfragen per Post) <i>Mejl, telefon ili faks(dobrovoljan podatak, inače slede putem pošte eventualno dodatna pitanja)</i>				
13.	Falls in Ihrem aktuellen Dokument ein deutscher Wohnort angegeben ist Letzte Wohnanschrift in Deutschland (Straße, Hausnr., PLZ, Ort)/ <i>Ukoliko je u sadašnjem dokumentu navedeno nemačko prebivalište/Poslednje prebivalište u Nemačkoj(ulica, broj, poštanski broj, mesto):</i> Datum der Abmeldung/ <i>Datum odjave:</i> Abmeldebescheinigung ist beigefügt/ <i>Odjava priložena</i> <input type="checkbox"/> Ja/ <i>Da</i> <input type="checkbox"/> Nein (<i>erhöhte Gebühr!</i>)/ <i>Ne(veći iznos!)</i>				
14.	Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit (<i>bei Erstausstellung eines deutschen Dokuments</i>)/ <i>Sticanje nemačkog državljanstva (kod prvog izdavanja nemačkog dokumenta)</i>				
	<input type="checkbox"/>	als Kind eines/einer Deutschen durch Geburt/ <i>Poreklom kao dete Nemca/Nemice</i>			
	<input type="checkbox"/>	als Kind eines/einer Deutschen durch Adoption/ <i>Usvajanjem kao dete Nemca/Nemice</i>			
	<input type="checkbox"/>	als Kind ausländischer Eltern durch Geburt in Deutschland/ <i>Rođenjem u Nemačkoj kao dete stranih državljana</i>			

	<p>Wurde die Option gem. § 29 StAG zugunsten deutscher Staatsangehörigkeit ausgeübt/<i>Da li je izabrana opcija u korist nemačkog državljanstva prema §29 stAG.</i></p> <p><input type="checkbox"/> Ja/Da <input type="checkbox"/> Nein/Ne</p>	
	<input type="checkbox"/> durch Einbürgerung/ <i>Naturalizacijom</i>	
	<input type="checkbox"/> Durch Erklärung gem. Art. 3 RuStAÄndG 1974 oder gem. § 5 StAG/ <i>Izjavom prema članu 3.RuStAÄndG 1974 ili prema § 5 StAG</i>	
	<input type="checkbox"/> Als Aussiedler/Spätaussiedler/ <i>Kao iseljenik na osnovu nemačkog porekla</i>	
	<input type="checkbox"/> Sonstige/ <i>Drugo:</i>	
15.	Angaben zu weiteren Staatsangehörigkeiten (<i>bei jedem Pass- oder Personalausweis</i> antrag)/ <i>Podaci o drugim državljanstvima(kod svakog zahteva za pasoš ili ličnu kartu)</i>	
	Ich habe eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten erworben oder beantragt/ <i>Ja sam stekao/la ili podneo/la jedno/više strano/ih državljanstvo/stava</i>	
	<input type="checkbox"/> Nein (weiter bei 16.)/ <i>Ne(dalje pod 16.)</i>	<input type="checkbox"/> Ja/Da
	Bei Erwerb einer ausländischen Staatsangehörigkeit/ <i>Kod sticanja jednog stranog državljanstva:</i> Der Erwerb der Staatsangehörigkeit ist am erfolgt <i>Sticanje državljanstva desilo se</i>	
	<input type="checkbox"/>	durch Geburt/ <i>Rođenjem</i>
	<input type="checkbox"/>	automatisch durch/ <i>automatski kroz</i> (z.B. Eheschließung,Adoption)/(<i>npr.sklapanje braka, usvajanje</i>)
	<input type="checkbox"/>	auf Antrag/ <i>Podnošenjem zahteva</i> Wohnsitz oder dauernder Aufenthalt bei Antragserwerb dieser Staatsangehörigkeit/ <i>Prebivalište ili stalni boravak pri sticanju zahteva tog državljanstva</i> Die Beibehaltung der deutschen Staatsangehörigkeit ist mir vor dem auf Antrag erfolgten Erwerb der ausländischen Staatsangehörigkeit genehmigt worden/ <i>Zadržavanje nemačkog državljanstva mi je na zahtev odobreno pri prethodnom dobijanju stranog državljanstva</i> <input type="checkbox"/> Ja/Da Am/Dana durch(Behörde)/ <i>Od(ustanove)</i> <input type="checkbox"/> Nein/Ne
	<input type="checkbox"/>	Ich habe eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten beantragt und bin für den Fall ihres Erwerbs auf den dadurch möglichen Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit hingewiesen worden bzw. nehme diesen Hinweis hiermit zur Kenntnis/ <i>Ja sam podneo/la jedno/više stranih državljanstava i obavesthen/a sam o tome da u slučaju sticanja nekog od njih, postoji mogućnost gubitka nemačkog državljanstva .</i>

16.	<p>Ich bin auf Grund freiwilliger Verpflichtungen in die Streitkräfte oder einen vergleichbaren bewaffneten Verband eines ausländischen Staates, dessen Staatsangehörigkeit ich ebenfalls besitze, eingetreten/<i>Ja sam na osnovu dobrovoljnih obaveza stupio u oružane snage ili u sličan oružan savez jednostrane države, čije državljanstvo takođe posedujem.</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Ja/<i>Da</i></p> <p><input type="checkbox"/> Nein/<i>Ne</i></p> <p><input type="checkbox"/> Eine Zustimmung der Wehrersatzbehörden habe ich hierzu eingeholt bzw. eine Berechtigung auf Grund eines zwischenstaatlichen Vertrags lag hierzu vor/<i>Odobrenje vojne rezervne ustanove potraženo je tom prilikom, odnosno odobrenje na osnovu međunarodnog ugovora je postojalo .</i></p>
17.	<p>Angaben zum aktuellen bzw. abgelaufenen deutschen Ausweisdokument/<i>Podaci o sadašnjoj odnosno istekloj nemačkoj ličnoj ispravi</i></p> <p><input type="checkbox"/> Reisepass/<i>Pasoš</i> <input type="checkbox"/> Personalausweis/<i>Lična karta</i> <input type="checkbox"/> Kinderreisepass/<i>Dečiji pasoš</i> <input type="checkbox"/> Sonstige/<i>Drugo</i></p> <p>Pass-/Ausweisnr./<i>Broj pasoša/lične karte</i> Ausstellende Behörde/<i>Služba izdavanja</i></p> <p>Ausgestellt am/<i>Datum izdavanja</i> Gültig bis/<i>Važi do:</i></p>	
18.	<p>Besitzen Sie weitere gültige deutsche Dokumente/<i>Da li posedujete druge važeće nemačke dokumente ?</i></p> <p><input type="checkbox"/> Reisepass/<i>Pasoš</i> <input type="checkbox"/> Personalausweis/<i>Lična karta</i> <input type="checkbox"/> Kinderreisepass/<i>Dečiji pasoš</i> <input type="checkbox"/> Sonstige/<i>Drugo</i></p> <p>Pass-/Ausweisnr./<i>Broj pasoša/lične karte</i> Ausstellende Behörde/<i>Služba izdavanja</i></p> <p>Ausgestellt am/<i>Datum izdavanja</i> Gültig bis/<i>Važi do</i></p>	

Die vorstehenden Angaben entsprechen der Wahrheit und sind vollständig. Alle Angaben sind von mir durch Vorlage entsprechender Dokumente und/oder Urkunden nachzuweisen (§ 6 PassG/§ 9 PAuswG)/*Gore navedeni podaci su istiniti i potpuni. Svi podaci su dokazani predočenjem odgovarajućim dokumentima i/ili izvodima iz matičnih knjiga(Prema §6 Zakona o putnim ispravama/ §9 Zakona o ličnoj karti) .*

Ort, Datum/*Mesto, datum*

Eigenhändige Unterschrift/*Svojeručni potpis*

Information gemäß Art. 13 der Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO)

Das Auswärtige Amt verwendet zur Ausstellung eines Passes, Passersatzes oder Personalausweises Ihre personenbezogenen Daten. Personenbezogene Daten sind alle Informationen, die sich auf eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person beziehen. Um Sie über die Datenverarbeitung aufzuklären und unserer Informationspflicht gemäß Art. 13 DS-GVO nachzukommen, informieren wir Sie wie folgt:

[1] Verantwortlicher für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten gemäß Artikel 4 Nr. 7 DS-GVO ist das Auswärtige Amt mit seinen Auslandsvertretungen. Die Kontaktdaten entnehmen Sie bitte der Webseite der deutschen Auslandsvertretung.

[2] Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten der Auslandsvertretung:
Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten entnehmen Sie bitte der Webseite der Auslandsvertretung.

[3] Ihre personenbezogenen Daten werden zum Zwecke der Ausstellung der Pässe, der Feststellung ihrer Echtheit, zur Identitätsfeststellung des Pass-/Ausweisinhabers und zur Durchführung des PassG bzw. PAuswG verarbeitet. Rechtsgrundlage für die Verarbeitung sind §§ 4 und 6 Abs. 2 PassG sowie §§ 5, 9 Abs. 2 PAuswG.

[4] Ihre personenbezogenen Daten werden gem. § 21 Abs. 4 PassG/§ 23 Abs. 4 PAuswG höchstens bis zu dreißig Jahre nach dem Ablauf der Gültigkeit des Dokuments, auf das sie sich beziehen, gespeichert. Die bei der Antragstellung gespeicherten Fingerabdrücke werden gem. § 16 Abs. 2 PassG/§ 26 Abs. 2 PAuswG spätestens nach Aushändigung oder Übersendung des Dokumentes an Sie gelöscht.

[5] Sie haben als betroffene Person grundsätzlich folgende Rechte:

- Recht auf Auskunft (Artikel 15 DS-GVO),
- Recht auf Berichtigung (Artikel 16 DS-GVO),
- Recht auf Löschung (Artikel 17 DS-GVO), soweit nicht Aufbewahrungsvorschriften des PassGs oder PAuswGs entgegenstehen
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Artikel 18 DS-GVO)
- Recht auf Datenübertragbarkeit (Artikel 20 DS-GVO),
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung (Artikel 21 DS-GVO).

[6] Sie haben zudem das Recht, sich bei einer Datenschutz-Aufsichtsbehörde über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu beschweren.

[7] Im Rahmen der Datenverarbeitung werden Ihre personenbezogenen Daten im Falle der Ausstellung eines Reisepasses oder Personalausweises an den Dokumentenhersteller zum Zweck der Herstellung des Passes weitergegeben. Die Pass-/Personalausweisbehörde darf gem. § 22 ff PassG/§ 24 PAuswG Daten aus dem Passregister an andere öffentliche Stellen übermitteln, soweit dies zur Erfüllung in der Zuständigkeit des Empfängers liegender Aufgaben erforderlich ist.